

## ISTRUZIONI PER L'USO

### FRESE ENDODONTICHE PROCLINIC

#### MODO D'USO

Le frese sono in acciaio inossidabile. Prima di ogni utilizzo lo strumento deve essere pulito dai residui con attenzione e risciacquato abbondantemente con acqua corrente. Deve essere sterilizzato con calore umido a 134°C durante 5 minuti di ciclo completo. Il tempo di essiccamento è di 10 minuti. Per quanto riguarda le modalità di sterilizzazione, consulti le istruzioni d'uso indicate dal fabbricante della sterilizzatrice. In ogni caso, sarà necessario, prima delle operazioni di sterilizzazione e di collocamento del dispositivo all'interno dell'autoclave, pulire il dispositivo con acqua corrente e collocarlo dentro buste individuali specifiche.

#### AVVERTENZE

E' responsabilità dell'utilizzatore impacchettare il dispositivo nella forma adeguata prima della sterilizzazione.

L'uso di sostanze come la soda caustica, sali, mercurio e la chemidave, possono cambiare la lucentezza e l'aspetto estetico degli strumenti senza però comprometterne le sue funzionalità. Possono essere utilizzati fino a che non si presenta una diminuzione della capacità di taglio.

I diametri disponibili sono:

- 1,0 mm
- 1,2 mm
- 1,4 mm
- 1,6 mm

## INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA

### WIERTŁA DO WKŁADÓW PROCLINIC

#### SPOŚÓB UŻYCIA

Wiertła wykonane są ze stali nierdzewnej. Przed każdym użyciem narzędzie należy ostrożnie oczyścić je z ewentualnych zanieczyszczeń i wypłukać obficie pod bieżącą wodą. Należy wysterylizować w ciepłej wilgotnym w 134°C przez 5 minut, w pełnym cyklu. Czas wysuszenie to 10 minut. W przypadku sposobu sterylizacji należy skonsultować instrukcje obsługi udostępnione przez producenta autoklawu. Przed włożeniem narzędzia do autoklawu, należy je umyć pod bieżącą, czystą wodą i włożyć go do indywidualnej torebki do sterylizacji.

#### OSTRZEŻENIA

To użytkownik jest odpowiedzialny za poprawne zapakowanie wiertła do torebki, przed jego sterylizacją.

Stosowanie substancji takich jak: wodorotlenek sodu, soli, rtęci mogą zmienić polysk oraz wygląd narzędzia ale bez naruszenia jego funkcjonalność.

Mogą być stosowane aż do zmniejszenia możliwości cięcia.

Dostępne średnice:

- 1,0 mm
- 1,2 mm
- 1,4 mm
- 1,6 mm

## INSTRUÇÕES DE USO

### BROCAS ENDODONTICAS PROCLINIC

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Brocas em aço inoxidável.

Antes de cada utilização o dispositivo deve ser cuidadosamente limpo de todos os resíduos e abundantemente enxaguado com água corrente. Deve ser esterilizado por calor húmido, a 134°C, durante um ciclo completo de 5 minutos. O tempo de secagem é de 10 minutos. Relativamente ao método de esterilização, consultar as instruções de utilização fornecidas pelo fabricante do aparelho de esterilização. Em qualquer caso, será sempre necessário, previamente às operações de esterilização, limpar o dispositivo com água corrente potável e embalsá-lo em bolsas individuais adequadas, antes de colocar o dispositivo na autoclave.

#### AVERTÊNCIAS

É responsabilidade do utilizador embalar o dispositivo de forma adequada antes da esterilização.

A utilização de substâncias como a soda cáustica, sais, mercúrio, assim como outros químicos pode alterar o brilho e o aspecto dos dispositivos, apesar de não comprometer a sua funcionalidade.

A validade de utilização verifica-se até à diminuição da capacidade de corte.

Os diâmetros disponíveis são:

- 1,0 mm
- 1,2 mm
- 1,4 mm
- 1,6 mm

## Endodontic drills

Instructions for use



Last Update: 05/2016

More information available at:  
[www.proclinic-products.com](http://www.proclinic-products.com)



Bioloren S.R.L.  
Via Volta, 59  
21047 Saronno, Italy



## GEBRAUCHSANWEISUNG

### PROCLINIC ENDODONTIEFRÄSEN

#### ANWENDUNG

Die Fräsen sind aus Edelstahl.  
Vor jedem Gebrauch des Instruments muss dieses sorgfältig gesäubert sowie mit reichlich fließendem Wasser geschpült werden. Es muss mit feuchter Hitze, bei 134° und während 5 Minuten Kompletzyklus, sterilisiert werden. Die Dauer des Abtrocknens beträgt 10 Minuten. Um die Sterilisationsvorgehensweise zu erfahren, erkundigen Sie sich bitte anhand der Anweisungen des Sterilisationsherstellers. Vor der Sterilisation ist es auf jeden Fall erforderlich, den Gegenstand mit sauberem, fließendem Wasser zu spülen um diesen dann in den dafür vorhergesehenen Tüten im Autoklav zu platzieren.

#### WICHTIGE HINWEISE

Es liegt in der Verantwortung des Nutzers den Gegenstand vor der Sterilisation korrekt zu verpacken.

Das Verwenden von Stoffen wie Ätznatron, Salzen, Quecksilber sowie Chemiklav, kann den Glanz und die Ästhetik der Instrumente verändern ohne die Funktionalität zu beeinträchtigen.

Die Fräsen können solange benutzt werden bis sich die Schneidekraft verringert.

Verfügbare Durchmesser:

- 1,0 mm
- 1,2 mm
- 1,4 mm
- 1,6 mm

## INSTRUCTIONS FOR USE

### PROCLINIC ENDODONTIC DRILLS

#### USAGE INSTRUCTIONS

These burs are made of stainless steel. The instrument must be carefully cleaned of residue and rinsed with plenty running water before each use. It then must be steam-sterilised at 134°C for 5 minutes in a complete cycle. Drying time 10 minutes. Regarding the sterilisation, please refer to the steriliser's usage instructions. Before sterilisation, in any case, you must clean the bur under clean running water and put it inside an individual sterilising pouch before putting it into the autoclave.

#### WARNING

It is the professional's responsibility to package the instrument properly before sterilisation.

Substances such as caustic soda, salts, mercury or chemiclave can affect the shine on the surface of the instruments without compromising their functionality.

The burs can be used until their cutting capacity is decreased.

They are available in the following diameters:

- 1,0 mm
- 1,2 mm
- 1,4 mm
- 1,6 mm

## INSTRUCCIONES DE USO

### FRESAS ENDODÓNTICAS PROCLINIC

#### MODALIDAD DE EMPLEO

Las fresas son de acero inoxidable. Antes de cada uso el instrumento debe ser limpiado con cuidado de los residuos y enjuagado abundantemente con agua corriente. Debe ser esterilizado con calor húmedo a 134°C durante 5 minutos de ciclo completo. El tiempo de secado es de 10 minutos. Con respecto al método de esterilización, consulte las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante del esterilizador. En cualquier caso, será necesario antes de las operaciones de esterilización limpiar el dispositivo con agua corriente limpia y colocarlo dentro de las bolsas individuales específicas, antes de colocar el dispositivo en el interior del autoclave.

#### ADVERTENCIAS

Es responsabilidad del usuario empaquetar el dispositivo de forma adecuada antes de la esterilización.

El uso de sustancias como la soda cáustica, sales, mercurio así como chemiclave, pueden cambiar el brillo y el aspecto estético de los instrumentos sin comprometer su funcionalidad.

Pueden ser utilizados hasta la disminución de la capacidad de corte.

Los diámetros disponibles son:

- 1,0 mm
- 1,2 mm
- 1,4 mm
- 1,6 mm

## MODE D'EMPLOI

### FRAISES ENDO PROCLINIC

#### MODE D'EMPLOI

Ces fraises sont en acier inoxydable. Avant chaque utilisation les instruments doivent être nettoyés et débarrassés sous l'eau courante de la présence de résidus. Ensuite ils doivent être stérilisés en autoclave à 134°C durant un cycle complet de 5 minutes. Le temps de séchage est de 10 minutes. Selon les méthodes et cycles de stérilisation, vérifier les instructions propres au fabricant de l'autoclave. Dans tous les cas, il sera nécessaire qu'après le nettoyage les instruments soient placés dans des sachets de stérilisation individuels pour ensuite passer à l'autoclave.

#### MISE EN GARDE

Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'emballer de la manière la plus adéquate les instruments avant de les passer à l'autoclave.

L'utilisation de substances comme de la soude caustique, de sels, ou le passage en chemiclave peuvent altérer le brillant, l'apparence esthétique voire la qualité mécanique des instruments, et diminuer aussi la capacité de coupe et de taille.

Less diamètres disponibles sont :

- 1,0 mm
- 1,2 mm
- 1,4 mm
- 1,6 mm